

legal
CA1
EA10
79T12
EXF

CANADA

TREATY SERIES 1979 No. 12 RECUEIL DES TRAITÉS

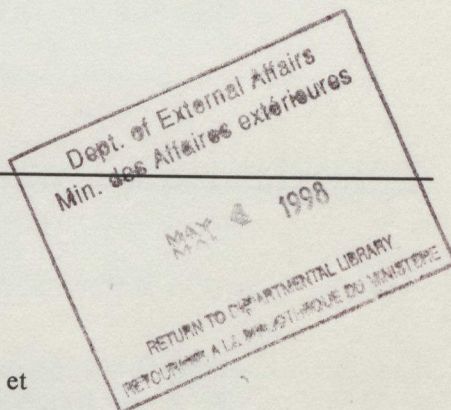
SCIENCE

Exchange of Notes between CANADA and
the UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, March 19 and September 20, 1979

In force September 20, 1979

With effect from July 1, 1979



SCIENCE

Échange de notes entre le CANADA et
les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 19 mars et le 20 septembre 1979

En vigueur le 20 septembre 1979

Avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 1979



CANADA

TREATY SERIES **1979 No. 12** RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Exchange of Notes between CANADA and
the UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, March 19 and September 20, 1979

In force September 20, 1979

With effect from July 1, 1979

SCIENCE

Échange de notes entre le CANADA et
les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 19 mars et le 20 septembre 1979

En vigueur le 20 septembre 1979

Avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 1979

43 278 506

b 2991731

43 278 505

b 299172x

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CON-
STITUTING AN AGREEMENT CONCERNING THE CONTINUED USE
OF THE CHURCHILL RESEARCH RANGE**

Ottawa, March 19, 1979

No. 55

Excellency:

I have the honor to refer to the Agreement between the United States of America and Canada concerning activities of the United States at the Churchill Research Range, with annex, effected by exchange of notes at Ottawa November 16 and December 18, 1970,⁽¹⁾ as extended by exchange of notes June 29, 1973,⁽²⁾ and June 8 and July 30, 1976⁽³⁾ and to the recent discussions between representatives of our two governments concerning support of activities at the Churchill Range as well as other facilities of the National Research Council of Canada.

By its terms, the Agreement as amended will expire on June 30, 1979, unless extended for additional periods. Because of the continued mutual interest of both countries in the accommodation of United States activities at space research facilities of the National Research Council of Canada, I have the honor to propose that the Agreement be amended and extended for an additional period of three years.

It is my understanding that in the future the new National Research Council of Canada facility at Cimli, Manitoba, rather than the Churchill Research Range, will be the focal point for rocket activities, but that such activities will also continue to be accommodated at the Churchill Range and other established or new sites on an expeditionary basis. I also understand that launching at Churchill Research Range of meteorological rockets furnished by the United States Air Force as provided in Article I, Para 3 of the annex is not contemplated after June 30, 1979. In view of these developments and the growing Canadian balloon launching capability since establishment in 1976 of a National Research Council of Canada mobile scientific balloon facility, I have the honor to further propose that the annex to the 1970

⁽¹⁾ Canada Treaty Series 1970 No. 32

⁽²⁾ Canada Treaty Series 1973 No. 25

⁽³⁾ Canada Treaty Series 1976 No. 39

**ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE
GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONSTITUANT
UN ACCORD CONCERNANT L'UTILISATION DU POLYGONE DE
RECHERCHE CHURCHILL**

Ottawa, le 19 mars 1979

(Traduction)

N° 55

Monsieur le Secrétaire d'État,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada concernant l'appui des activités des États-Unis au Polygone de recherche Churchill, et à son annexe, réalisé par voie d'un échange de notes à Ottawa les 16 novembre et 18 décembre 1970⁽¹⁾, et prorogé par les échanges de notes du 29 juin 1973⁽²⁾, et des 8 juin et 30 juillet 1976⁽³⁾, ainsi qu'aux récentes discussions entre les représentants de nos deux gouvernements concernant l'appui des activités au Polygone de Churchill ainsi qu'à d'autres installations du Conseil national de recherches du Canada.

Selon ses propres dispositions, l'Accord modifié doit expirer le 30 juin 1979, à moins d'être prorogé pour des périodes supplémentaires. Étant donné l'intérêt que portent les deux pays à la continuation des activités des États-Unis aux installations de recherche spatiale du Conseil national de recherches du Canada, j'ai l'honneur de proposer que l'Accord soit modifié et prorogé pour une période additionnelle de trois ans.

Je crois comprendre qu'à l'avenir la nouvelle installation du Conseil national de recherches du Canada à Cimli, au Manitoba, plutôt que le Polygone de recherche de Churchill, sera le point de concentration des activités faisant intervenir des fusées, mais que ces activités continueront par ailleurs d'être menées au Polygone de Churchill et à d'autres centres nouveaux ou existants, selon les expéditions. Je crois également comprendre que le lancement de fusées météorologiques fournies par l'Aviation militaire des États-Unis, comme il est prévu au paragraphe 3 de l'Article I de l'Annexe, n'est pas envisagé après le 30 juin 1979. Compte tenu de ces considérations et de la capacité plus grande du Canada pour ce qui concerne le lancement de ballons depuis la mise en place, en 1976, d'une installation mobile du Conseil national

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1970 N° 32

⁽²⁾ Recueil des Traités 1973 N° 25

⁽³⁾ Recueil des Traités 1976 N° 39

Agreement setting forth the terms and conditions governing the support of United States activities at the Churchill Range be amended as follows:

A. That the title of the Agreement be changed to read "Support of United States Activities at the National Research Council Space Research Facilities."

B. That all reference to Churchill Research Range or The Range be changed to read NRC Space Research Facilities (NRCSRF), NRC facilities, or each facility as appropriate.

C. That Article I, para 3, be deleted.

D. That paragraphs 1, 2 and 4 of Article IV be deleted. Paragraph 3 be amended to include balloon as well as sounding rocket launchings. Article IV would then read as follows:

The NRC shall determine the level of activities to be conducted at its space research facilities. Rocket and balloon launching schedules and all other details shall, for each specific case, be arranged between the cooperating agencies.

E. That the reference in Article XI, para 4 to Section 203(B)(13) in the United States National Aeronautics and Space Act be changed to Section 203(C)(13).

In accordance with the above, I further propose that all references in the Agreement itself to the Churchill Research Range or The Range be changed to read NRC Space Research Facilities (NRCSRF), NRC facilities, or each facility as appropriate.

If the above proposals are acceptable to the Government of Canada, I have the honor to propose that this note and Your Excellency's note in reply shall constitute an Agreement on this matter between our two governments which will enter into force on July 1, 1979, and remain in force until June 30, 1982, unless terminated by either government on three months' written notice to the other or unless extended for additional periods by mutual agreement of our two governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

THOMAS O. ENDERS

His Excellency
Donald C. Jamieson, P.C., M.P.,
Secretary of State for External Affairs,
Ottawa.

de recherches du Canada à cette fin, j'ai l'honneur de proposer en outre que l'Annexe à l'Accord de 1970, qui expose les dispositions régissant l'appui des activités des États-Unis au Polygone de recherche Churchill, soit modifiée comme suit:

A. Que le titre de l'Accord soit remplacé par le titre suivant: «Appui des activités des États-Unis dans les installations de recherche spatiale du Conseil national de recherches du Canada».

B. Que toutes les mentions du Polygone de recherche Churchill ou du Polygone soient remplacées par les Installations de recherche spatiale du CNR (INSCNR), installations du CNR, ou chaque installation selon le cas.

C. Que le paragraphe 3 de l'Article I soit supprimé.

D. Que les paragraphes 1, 2 et 4 de l'Article IV soient supprimés. Que le paragraphe 3 soit modifié de manière à englober les lancements de ballons au même titre que les lancements de fusées-sondes. L'Article IV se lirait alors comme suit:

Le CNRC détermine le niveau des activités qui seront menées dans ses installations de recherche spatiale. Pour chaque lancement de fusées et de ballons, les dates ainsi que tous les autres détails sont fixés par les organismes de coopération.

E. Que le renvoi à l'Article 203b)(13) du *National Aeronautics and Space Act* des États-Unis que l'on trouve au paragraphe 4 de l'Article XI soit remplacé par l'Article 203c)13).

En conformité avec ce qui précède, je propose en outre que toutes les mentions que l'on trouve dans l'Accord même au sujet du Polygone de recherche Churchill ou du Polygone soient remplacées par les Installations de recherche spatiale du CNR (IRSCNR), les installations du CNR, ou chaque installation selon le cas.

Si les propositions qui précèdent agréent au Gouvernement du Canada, j'ai l'honneur de proposer que la présente Note et votre Note en réponse constituent entre nos deux Gouvernements un accord sur cette question qui entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1979 et restera en vigueur jusqu'au 30 juin 1982, à moins que l'un ou l'autre des deux Gouvernements n'y mette fin par préavis écrit de trois mois donné à l'autre, ou qu'il soit prorogé pour des périodes supplémentaires par voie d'accord mutuel entre nos deux Gouvernements.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

THOMAS O. ENDERS

Son Excellence
Donald C. Jamieson, C.P. député
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ottawa

No. EBS-2514

September 20, 1979

Excellency,

I have the honour to refer to Ambassador Ender's Note No. 55 of March 19, 1979 and to the current discussions between representatives of our two Governments concerning support of activities of the United States of America at the Churchill Range as well as at other facilities of the National Research Council of Canada.

I wish to advise that the Government of Canada accepts the proposals set forth in the Ambassador's Note, together with the suggested amendments, and agrees that the Ambassador's Note, together with this reply and the Annex thereto incorporating the suggested amendments, which are authentic in English and French, shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force today with effect from July 1, 1979, and remain in force until June 30, 1982 unless terminated by either Government on three months written notice to the other, or unless extended for additional periods by mutual agreement of our two Governments.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

FLORA MACDONALD
Secretary of State for External Affairs

The Honourable Robert W. Duemling
Chargé d'affaires
Embassy of the United States
Ottawa, Ontario

Note N° EBS-2521

Le 20 septembre 1979

Monsieur le Chargé d'affaires,

J'ai l'honneur de me référer à la Note N° 55 de l'Ambassadeur Enders en date du 19 mars 1979, ainsi qu'aux récents entretiens entre les représentants de nos deux Gouvernements concernant l'appui des activités des États-Unis d'Amérique dans le Polygone de Churchill ainsi que dans d'autres installations du Conseil national de recherches du Canada.

Je désire vous informer que le Gouvernement du Canada approuve les propositions exposées dans la Note de l'Ambassadeur ainsi que les modifications proposées et accepte que la Note de l'Ambassadeur ainsi que la présente réponse et son Annexe dans laquelle sont insérées les modifications proposées, dont les versions française et anglaise font également foi, constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur aujourd'hui avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 1979, et le demeurera jusqu'au 30 juin 1982 à moins que l'un ou l'autre Gouvernement n'y mette fin par un préavis écrit de trois mois à l'autre Gouvernement, ou à moins qu'il ne soit prorogé de gré à gré pour des périodes supplémentaires.

Veillez agréer, Monsieur le Chargé d'affaires, les assurances de ma très haute considération.

*Le Secrétaire d'État aux
affaires extérieures*
FLORA MACDONALD

L'Honorable Robert W. Duemling
Chargé d'affaires des États-Unis
Ambassade des États-Unis d'Amérique
Ottawa, Ontario

ANNEX

*Support of United States Activities
at the Canadian National Research Council
Space Research Facilities*

ARTICLE I

Canadian Government Responsibility

1. The Government of Canada (hereinafter referred to as Canada) may from time to time make the Canadian National Research Council Space Research Facilities (hereinafter referred to as the NRCSRF) available to agencies of the Government of the United States (hereinafter referred to as the United States) to carry out experiments for peaceful purposes involving sending rockets and shall support accepted projects with the services and facilities of the NRCSRF to the same extent as it supports Canadian experiments, subject to the requirements of the Canadian program.

2. Canada may similarly make these facilities of the NRCSRF available for scientific experiments using ground-based instruments, balloons or aircraft.

ARTICLE II

United States Government Responsibility

The United States will continue to provide such rockets and rocket-borne equipment as may be required for US launches and such ground measuring and recording devices not available at NRCSRF as they may deem necessary and may provide such other equipment as needed for the performance of activities under this Agreement. Equipment provided by the United States may be operated by either of the parties to this Agreement.

ARTICLE III

Cooperating Agencies

Cooperating Agencies shall be designated by each Government to carry out, in consultation, the provisions of this Agreement. For Canada the Cooperating Agency shall be the National Research Council of Canada (hereinafter referred to as NRC). For the United States the Cooperating Agency shall be the National Aeronautics and Space Administration (hereinafter referred to as NASA). Either Government may change its Cooperating Agency by means of notice in writing to the other Government. The Cooperating Agencies designated by the two Governments are authorized to conclude supplementary agreements and administrative arrangements from time to time in the implementation of this Agreement.

ARTICLE IV

Scheduling

The NRC shall determine the level of activities to be conducted at its space research facilities.

ANNEXE

*Appui des activités des États-Unis
dans les installations de recherche spatiale
du Conseil national de recherches du Canada*

ARTICLE I

Responsabilités du Gouvernement du Canada

1. Le Gouvernement du Canada (ci-après appelé le Canada) peut de temps à autre mettre les installations de recherche spatiale du Conseil national de recherches du Canada (ci-après appelé les IRSCNR) à la disposition d'organismes du Gouvernement des États-Unis (ci-après appelé les États-Unis) pour procéder à des expériences à des fins pacifiques qui font intervenir le lancement de fusées, et il fournira aux projets acceptés l'appui des services et des installations des IRSCNR dans la même mesure où il fournit cet appui aux expériences canadiennes, sous réserve des exigences du programme du Canada.

2. De la même manière, le Canada peut permettre l'utilisation de ces installations des IRSCNR pour procéder à des expériences scientifiques faisant intervenir des instruments terrestres, des ballons ou des aéronefs.

ARTICLE II

Responsabilités du Gouvernement des États-Unis

Les États-Unis continueront de fournir les fusées et la charge utile nécessaires aux opérations de lancement des États-Unis, ainsi que les appareils terrestres de mesure et d'enregistrement qui ne sont pas disponibles dans les IRSCNR et qu'ils estiment nécessaires, et peuvent aussi fournir toute autre pièce de matériel nécessaire aux activités prévues par le présent Accord. Le matériel fourni par les États-Unis peut être utilisé par l'une ou l'autre partie au présent Accord.

ARTICLE III

Organismes de coopération

Chaque Gouvernement nomme un organisme de coopération chargé de mettre en application, par voie de consultation, les dispositions du présent Accord. L'organisme de coopération du Canada est le Conseil national de recherches du Canada (ci-après appelé le CNR). L'organisme de coopération des États-Unis est le *National Aeronautics and Space Administration* (ci-après appelé la NASA). Chaque Gouvernement peut changer d'organisme de coopération par avis écrit à l'autre Gouvernement. Aux fins de l'application du présent Accord, les organismes de coopération par les deux Gouvernements sont habilités à conclure de temps à autre des accords et des arrangements administratifs supplémentaires.

ARTICLE IV

Dates de lancement

Le CNR détermine le niveau des activités qui seront menées dans ses installations de recherche spatiale.

Rocket and balloon launching schedules and all other details shall, for each specific case, be arranged between the Cooperating Agencies.

ARTICLE V

Safety

All programs conducted at the NRC facilities shall conform to the NRC Safety Regulations in force at the NRC facility.

ARTICLE VI

Financial Arrangements

1. For each launching of a sounding rocket from the NRCSRF pursuant to this Agreement, the United States shall pay at a rate or rates to be mutually agreed by the Cooperating Agencies.

2. For United States experiments at the NRCSRF not involving sounding rockets, the appropriate remuneration shall be agreed in each individual case by the Cooperating Agencies.

ARTICLE VII

Data Exchange

The scientific data derived by each Government from the conduct of activities pursuant to this Agreement shall be made available on request within a reasonable period of time to the Cooperating Agency of the other Government, subject to normal protection being given to the interests of prime experimenters. Scientific data will also be made available to the international scientific community, subject to the protection of the experimenters' rights.

ARTICLE VIII

Definition of term "United States Personnel"

For the purpose of this Agreement, the term "United States Personnel" shall mean:

1. Civilian personnel (including persons who are not United States citizens) engaged in or connected with United States activities on the NRC facilities but excluding:

- (i) Canadian citizens and persons ordinarily resident in Canada
- (ii) Personnel employed by a contractor engaged by the Canadian Cooperating Agency for the operation and maintenance of the NRC facilities.

2. Members of the United States "force" and "civilian component" as defined in Article I of the North Atlantic Treaty Status of Forces Agreement signed in London on June 19, 1951.

Pour chaque lancement de fusées et de ballons, les dates ainsi que tous les autres détails pertinents sont fixés par les organismes de coopération.

ARTICLE V

Sécurité

Tous les programmes exécutés dans les installations du CNR doivent être conformes aux règlements de sécurité du CNR en vigueur dans ces installations.

ARTICLE VI

Arrangements financiers

1. Pour chaque lancement d'une fusée-sonde à partir des IRSCNR aux termes du présent Accord, les États-Unis versent un montant à un taux ou à des taux dont conviennent les organismes de coopération.

2. Pour chaque expérience des États-Unis dans les IRSCNR ne faisant pas intervenir de fusées-sondes, le montant à verser est fixé par les organismes de coopération.

ARTICLE VII

Échanges de données

Les données scientifiques obtenues par chaque Gouvernement à partir des activités menées en vertu du présent Accord sont, sur demande, mises à la disposition de l'organisme de coopération de l'autre Gouvernement dans un laps de temps raisonnable, sous réserve de la protection normale à accorder aux intérêts des expérimentateurs au premier chef. Les données scientifiques sont en outre mises à la disposition de la communauté scientifique internationale, sous réserve de la protection des droits des expérimentateurs.

ARTICLE VIII

Définition du terme «personnel des États-Unis»

Aux fins du présent accord, l'expression «personnel des États-Unis» s'entend:

1. Du personnel civil (y compris des personnes qui ne sont pas citoyens américains) qui s'adonne ou est lié aux activités des États-Unis dans les installations du CNR, à l'exclusion:

- (i) Des citoyens canadiens et des personnes résidant normalement au Canada, et
- (ii) Du personnel au service d'un entrepreneur engagé par l'organisme de coopération du Canada pour l'exploitation et l'entretien des installations du CNR.

2. Des membres de la «force» et de l'«élément civil» des États-Unis ainsi que les définit l'Article premier de la Convention sur le statut des forces du Traité de l'Atlantique Nord, signée le 19 juin 1951 à Londres.

ARTICLE IX

Canadian Immigration and Customs Regulations

1. Except as otherwise provided, the direct entry of United States personnel into Canada shall be in accordance with Canadian customs and immigration procedures which shall be administered by local Canadian officials designated by Canada.

2. Canada shall take the necessary steps to facilitate the admission into, and the departure from, the territory of Canada of United States personnel. The United States, at the request of Canada, will assist in arranging for the departure from Canada of any such personnel without expense to Canada.

ARTICLE X

Taxation

Canada shall grant remission of customs duties and federal sales and excise taxes on goods imported by or on behalf of the United States specifically for its own use at the NRC facilities and federal sales and excise taxes on goods purchased by or on behalf of the United States in Canada which are to be used exclusively by the United States at the NRC facilities.

ARTICLE XI

Liability and Claims

1. In case of an accident arising in connection with the operation of the NRC facilities responsibility to third parties shall be determined in accordance with Canadian law.

2. No liability shall attach to the United States based solely on title in the equipment and facilities at the NRC facilities.

3. Where, as a result of determination in accordance with Canadian law the operators of the NRC facilities is found liable, the Canadian Cooperating Agency shall bear the cost thereof.

4. Claims for damage to property or injury to persons arising from acts or omissions of United States personnel, who are sponsored by or employed by or directly connected with NASA, may be considered and settled in accordance with the provisions of Section 203 (c) (13) of the United States National Aeronautics and Space Act (42 U.S.C. Sec 2473) and as it may be amended.

5. Claims for damage to property or injury to persons arising from acts or omissions of members of the United States 'force' as defined in Article VIII of this Agreement will be considered and settled in accordance with Article VIII of the North Atlantic Treaty Status of Forces Agreement, signed in London on June 19, 1951.

ARTICLE IX

Règlement d'immigration et de douane du Canada

1. Sauf dispositions contraires, l'entrée directe du personnel des États-Unis au Canada s'effectue conformément aux règlements des douanes et de l'immigration du Canada dont l'application est assurée par des représentants canadiens locaux désignés par le Canada.

2. Le Canada prend les mesures nécessaires pour faciliter l'admission du personnel des États-Unis sur le territoire du Canada et le départ dudit personnel de ce même territoire. A la demande du Canada, les États-Unis aident à prendre les dispositions nécessaires au départ de ce même personnel du Canada sans frais pour le Canada.

ARTICLE X

Taxation

Le Canada accorde la rémission des droits de douane, des taxes fédérales de vente et d'accise sur les biens importés par les États-Unis ou en leur nom expressément pour leur usage dans les installations du CNR, ainsi que la rémission des taxes fédérales de vente et d'accise sur les biens achetés au Canada par les États-Unis ou au nom des États-Unis pour l'usage exclusif des États-Unis dans les installations du CNR.

ARTICLE XI

Responsabilité et réclamations

1. En cas d'accident lié à l'exploitation des installations du CNR, la responsabilité civile est établie d'après les lois canadiennes.

2. Aucune responsabilité n'est imputée aux États-Unis sur la seule foi de la propriété du matériel et des appareils dans les installations du CNR.

3. Lorsque, d'après les lois canadiennes, la responsabilité des exploitants des installations du CNR est établie, l'organisme de coopération du Canada en assume les frais.

4. Les réclamations pour dommages matériels ou préjudice causé à des personnes qui résultent d'actes ou d'omissions du personnel des États-Unis, parrainé par la NASA, travaillant pour elle ou directement lié à elle, peuvent être examinées et réglées en conformité avec la dernière version en date des dispositions de l'Article 203 c) 13) du *National Aeronautics and Space Act* (42 U.S.C. Sec 2473) des États-Unis.

5. Les réclamations pour dommages matériels ou pour préjudice causé à des personnes qui résultent d'actes ou d'omissions des membres de la «force» des États-Unis, telle que définie à l'Article VIII du présent Accord, sont examinées et réglées en conformité avec les dispositions de l'Article VIII de la Convention sur le statut des forces du Traité de l'Atlantique Nord, signée le 19 juin 1951 à Londres.

6. In the case of other claims against the United States arising from activities at the NRC facilities the United States may also offer to settle these in accordance with applicable provisions of United States law. If any such offers are acceptable, the United States may so settle them.

ARTICLE XII

Information

The public release of information relating to operations under this Agreement will be the responsibility of the Agency concerned with the sponsorship of each project.

6. Les États-Unis peuvent aussi offrir de régler d'autres réclamations, présentées contre eux à la suite d'activités dans les installations du CNR, en conformité avec des dispositions applicables de leur législation. Si une telle offre est acceptable, les États-Unis peuvent choisir de régler ces réclamations de cette façon.

ARTICLE XII

Renseignements

Il appartient à l'organisme qui parraine chaque projet de diffuser les renseignements relatifs aux opérations menées en vertu du présent Accord.

LEGAL
CANADA 1979
Canada
Science : exchange of notes between
Canada and the United States of
America : science : échange de
notes entre le Canada et
43278500

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092443 2

© Minister of Supply and Services Canada 1985

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. E3-1979/12
ISBN 0-660-52835-5

Canada: \$2.75
Other countries: \$3.30

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1985

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1979/12
ISBN 0-660-52835-5

au Canada: 2,75 \$
à l'étranger: 3,30 \$

Prix sujet à changement sans préavis.

LEGAL

CA1 EA10 79T12 EXF

Canada

Science : exchange of notes between
Canada and the United States of
America = Science : echange de
notes entre le Canada et

43278505

